THE FOURTH SEASON

GIJRRAGIESIE

EARLY SUMMER

20 JUNE–10 JULY

EVENTS AND PROJECTS
TIME FOR CREATIVITY TO GROW

One of my favourite pastimes is gardening, and at this time of year the plants just burst into action. We can literally see the world around us changing colour before our eyes. The seeds I plant in my window box drive up through the soil to seek out the light, and I’m overwhelmed by this little miracle every year. Planting seeds in my garden is symbolic. Every time I water them, I’m reminded that what we feed grows. And what we neglect dies.

Now as we enter Gijrragiessie – the season of growing – we’re almost half-way through the European Capital of Culture year. The days are longer, giving us renewed vigour and creativity. Watching the programme develop as a collaborative effort is inspiring. We’re feeding the culture in Umeå and it’s growing!

Welcome to Gijrragiessie!

Shauna Adams,
Programme producer, Umeå2014
**Gijrragiessie, Early Summer. The Season of Growing.**

Early summer, the earth slowly clothes itself in green, adorns itself in the colours of the plants. Cautiously and fumbling, she stretches out into the warm air. Crops take on strength. The trees’ leaves become bolder, allowing the wind to play with them. Mosquitoes drive the reindeer herds to the upland glaciers. We prepare to move to the mountains where the calves have always stayed and where they have always grown in their protective herds.

Åsa Simma
THE SUN WILL NEVER WANT TO SET ON AN EVENING OF SINGING, LAUGHTER AND DANCING. AND AS NIGHT TURNS IMPECEPTIBLY INTO DAY, A NEW SEASON IS UPON US: GIJRRAGIESSIE – THE SEASON OF GROWING.

Party under the midnight sun in Döbelns Park

12.00–16.00 Maypole and dancing

Take a picnic or buy lunch in the big tent and dress the maypole to the sound of sweet choral music and performances organised by the international choir festival.

16.00 Opening ceremony

The opening ceremony kicks off with a warm welcome from master of ceremonies Elvira, who will be giving her personal interpretation of the new season. She will also present the SIMKA art project Floating Trunks – 21 trees planted on lifebuoys in the Umeälven river.

Vocal quartet Kraja offers unique harmonies and sounds rooted in folk music, while Sami band Ára forges a new path for the joik as an art form and celebrates everyone who goes against the flow. All this is topped with lyrical tunes from chamber choir Sångkraft. The seasonal songs from their new album Fägring are sure to leave everyone with a wonderful summery glow. The evening then continues with food and partying.

19.00 Food and partying – all night long

Find out what’s on at umea2014.se
Opening ceremony in Döbelns Park at 16:00 on Friday 20 June

ON STAGE: Sångkraft

ON STAGE: Ára

ON STAGE: Kraja

Photo: Gabriella Sandström.

Photo: Matt Bourillon.

Photo: Matt Bourillon.

Photo: Gabriella Sandström.

MASTER OF CEREMONIES: Elvira
ULRIKA HEDLIND-BERGGREN,
NEXT LEVEL CRAFT

“Next Level Craft presents handicrafts in a brand new way that’s exciting and different. We’re taking craft to a new level. Artistic director Aia Jüdes has also brought in other art forms such as music, dance and fashion. We’re creating an incredibly exciting interaction!

The exhibition is part of a larger project, Next Level Craft – Sloydify Society, which is a joint venture by the four counties of northern Sweden. The exhibition is well worth checking out because it is so different. It’s the first exhibition in a new approach to presenting and displaying handicrafts. It’s not about classroom crafts, it’s a different type of craft altogether – much more emotional.”

WHAT’S ON IN UMEÅ DURING GIJRRAGIESSE

KATARINA PIERRE,
BILDMUSEET

“The exhibition Right is Wrong provides an insight into how the Chinese contemporary art scene has grown since the 1970s. On show are works from one of the world’s leading collections, creating a unique exhibition. It’s incredible that we are able to show this during the European Capital of Culture year.

There are almost 80 art works on display, everything from paintings to photography and installations that fill the whole building. One thing I find exciting is that we can look at the art and read it in relation to the political and historical developments in China. We can see how artists have reacted to events in society and commented on them through their art.”
RAILA TAPIO,
MIXTAPE

“Mixtape is an homage to the pop and rock culture, where different genres of music and visual art are blended in an interesting and humorous way. Anssi Kasitonni and Maria Stereo are a multi-talented pair of artists from Sahalahti in Finland. They work as visual artists, but also make up the garage rock band Stereo 8000. Both music and the culture surrounding it play a key role in their art, and the exhibition fuses their twin passions.

Note the details and materials, as well as the meticulously drawn animations that reflect various styles. You might even come across your own favourite among Anssi’s TOP 100 paintings or your own childhood heroes in Maria’s fan photo installation!”

WHAT’S ON IN UMEÅ DURING GIJRRAGIESSE

MAGNUS NILSSON-MÄKI,
SKUGGTEATERN

“Shakespeare in the Park is an improvised work, based on Shakespeare’s immortal drama and humour. The audience gets to choose whether it will be a tragedy or a comedy. They also get to help choose the background to the story. We then improvise a new story in the great man’s spirit and language, which will be a challenge!

I usually draw a comparison between improvisational theatre and team sports: You can never rehearse for a match, but you can practice all sorts of things beforehand.

Why should you go and see Shakespeare in the Park? It’s free entertainment on a wonderful summer’s day, bring the family and a picnic blanket!”
WHAT’S ON DURING GIJRRAGIESSIE?
20 JUNE–10 JULY

A selection of events for the fourth season are presented here. For a complete list, see our Umea2014 app or umea2014.se – these are updated regularly to include new content.

JUNE

17
A Choral Midsummer Light’s Dream
– choral festival (17 Jun–21 Jun)
17
Male Voices in Harmony
– concert (17 Jun & 18 Jun, 18.30)
18
StadionMusik
– seasonal concert (18 Jun & 19 Jun, 19.00)
18
The Big Picnic
– picnic for senior citizens (18 Jun)
19
Midsummer Camp
– youth camp (19 Jun–22 Jun)
19
Celebrate midsummer at Gammlia
– song & dance (20 Jun, 12:00–16:00)
20
Midsummer in Norrbyskär
– midsummer party (20 Jun)
20
BALTIC SEA – Floating Trunks
– Floating Trunks (14 Jun–10 Oct, grand opening 20 Jun)
22
Art Sets Sail II
– exhibition (22 Jun–17 Aug)
25
Swedish Beach Tour
– beach volleyball (25 Jun–28 Jun)
26
Midnight Light Tango Festival
– tango festival (26 Jun–30 Jun)
28
Wheels Nationals North
– car show (28 Jun)
2
Shakespeare in the Park
– outdoor theatre (2 Jun–7 Jul)
2
Summer in the City
– entertainment (2, 9 & 16 Jul)
5
The Wild Flower Pharmacy
– theatre (5 Jun–9 Jul)

JULY

9
Motor-Jonsson
– performance (9, 11 & 13 Jul)
10
Nikki Hill
– concert (10 Jul)
10
Sweden-Korea exchange exhibition
– handmade art (10 Jul–12 Jul)
11
Bloom 2014
– flower festival (11 Jul–13 Jul)
12
Wings
– bird exhibition (12 Jul–10 Aug, grand opening 12 Jul, 12:00)
18
U x U Festival
– music festival (18 Jul–19 Jul)
19
Botanical guided walk
– guided tour (19 Jul, 9:00–11:00 & 12:00–14:00)
19
Opera in the sheep house
– gala performance (19 Jul–20 Jul)

The adventure will continue during Giessie, 11 Jul–28 Aug.

TICKETS
Information on where to buy tickets for the events can be found at umea2014.se. Many organisers sell tickets on their own websites or on Biljetcentrum or Ticnet.
GIJRRAGIESSIE PROGRAMME
A SELECTION OF EVENTS!

CELEBRATE MIDSUMMER AT GAMMLIA
– party with song and dance
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 20 JUN, 12:00–16:00
Join in the wonderful midsummer celebrations at Västerbotten Museum. Help raise the maypole and sing and dance to music by Kersti Ståbi and live musicians.

MIDSUMMER AT NORRBYSKÄR
– traditional midsummer celebration
WHERE: NORRBYSKÄR MUSEUM
WHEN: 20 JUN
At Norrbyskär midsummer is celebrated the traditional way with games, dance and song for young and old. Enjoy midsummer and picnic buffets on the lawn, with entertainment from Bengt Ström (violin) and Stig Johansson (accordion). In the morning, everyone is welcome to take part in the preparations.

ART SETS SAIL II
– exhibition from across the water
WHERE: HOLMÖN BOAT MUSEUM
WHEN: 22 JUN–17 AUG, GRAND OPENING SUNDAY 22 JUN, 13:00–15:00
Photos, sculptures and paintings by Ostrobothnian artists are on display over the summer at Holmön Boat Museum. The works are dotted around the museum, integrating with the existing collections. The participating artists will be attending the grand opening, which will also include a performance of a dance by Mia Malviniemi.

SWEDISH BEACH TOUR 2014
– beach volleyball competition
WHERE: RÅDHUSTORGET
WHEN: 25 JUN–28 JUN
Rådhustorget will be covered in sand for the Swedish Beach Tour in beach volleyball. Top national players will be battling it out in what is always a popular event. Alongside the matches, there are also activities for children, young people and adults.

MIDNIGHT LIGHT TANGO FESTIVAL 2014
– tango festival
WHERE: UMEÅ
WHEN: 26 JUN–30 JUN
The festival offers weekend courses with leading international tutors plus world-class tango demonstrations at Västerbotten Museum and other venues around the city. The organiser is Tango Norteño, Umeå’s Argentine tango association.

WHEELS NATIONALS NORTH 2014
– a magnet for motor enthusiasts
WHERE: DRAGONFÄLTET, UMEÅ
WHEN: 28 JUN
Dragonfältet will be packed with gleaming vintage American cars as tens of thousands of visitors attend the biggest event for motor enthusiasts in Northern Sweden: Wheels Nationals North. Check out all the sweet rides, help choose the event’s most beautiful car, and rock out to live music in the evening.
Gjirraglessie (early summer)

Swedish Beach Tour 2014 25 Jun–28 Jun

Midsummer in Norrbyskär 20 Jun

Celebrate midsummer at Grammila 20 Jun

Photo: Johnny Vedberg.

Midnight Light Tango Festival 2014 26 Jun–30 Jun

Photo: Erik Israelsson.

Photo: Andreas Nilsson.

Photo: Erik Israelsson.
Shakespeare in the Park 2 Jul–7 Jul

Summer in the City, Ace Wilder 9 Jul

Sweden-Korea exchange exhibition of handmade art 10 Jul–12 Jul

Gijragiessie (early summer)
**SHAKESPEARE IN THE PARK**  
— outdoor theatre  
**WHERE:** BROPARKEN, GROPEN AT UMEDALEN, ERSBODA FIELDS  
**WHEN:** 2 JUL–6 JUL  
Skuggteatern offers free summer theatre in Umeå’s parks with an improvised version of Shakespeare. *Shakespeare in the Park* began in Central Park in New York and now Shakespeare is performed in parks all over the world – including in Umeå!

**SUMMER IN THE CITY**  
— music and entertainment  
**WHERE:** RÅDHUSTORGET  
**WHEN:** 2, 9 & 16 JUL  
The *Summer in the City* festival will liven up Umeå over three Wednesdays in July. Enjoy the buzz of the summer city, with its streets full of locals and visitors enjoying the many artists on stage and all the outdoor restaurants and cafés. The event is free.

**THE WILD FLOWER PHARMACY**  
— summer theatre  
**WHERE:** HOLMÖN  
**WHEN:** 5 JUL–9 JUL  
A fresh new play in two acts written by Alexander Fahlander, and set in 50’s Holmön. An innkeeper tests a radical business idea with great success, but secrets soon come out, and what ensues is funny, dramatic and serious – everything you want from summer theatre!

**MOTOR-JONSSON**  
— book reading with drums  
**WHERE:** VILHELMINA, UMEÅ, NORDMALING  
**WHEN:** 9 JUL–13 JUL  

**SWEDEN-KOREA EXCHANGE EXHIBITION OF HANDMADE ART**  
— exhibition  
**WHERE:** TEGS BYAGÅRD  
**WHEN:** 10 JUL–12 JUL  
Experience the meeting of Korean and Swedish art in this exhibition that includes a renowned Korean poetry collection and old photographs depicting life in Korea. The organiser is YulinSCI, which promotes culture exchanges between Sweden and South Korea.

**NIKKI HILL**  
— rock and roll with passion  
**WHERE:** DROSkan  
**WHEN:** 10 JUL  
With her raw, soulful voice and music harking back to the roots of American rock ‘n’ roll, Nikki Hill has enjoyed huge success in the USA and in Europe. Now Nikki and her band The Pirate Crew are hitting Umeå for a concert to remember.
Mixtape: A Kasitonni & M Stereo 2 May–27 Jul
ONGOING PROJECTS

ROCK ART IN SÁPMI
– new permanent exhibition
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: UNTIL FURTHER NOTICE
Gain an insight into the rock art tradition, dating back several thousand years, and the imagination of Stone Age Man. Try carving rock, touch a range of materials and make your own rock painting.

THE TRAVELLER’S VIEW
– Nordic art from Nationalmuseum and Västerbotten
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 2 FEB–28 SEP
This exhibition includes paintings that came into being at home or on the move, but which are based on faraway experiences. See works that reflect the artist’s dedicated work – with a curious or overwhelmed gaze, or with strong memories and a burning desire to convey them.

MIXTAPE: A KASITONNI & M STEREO
– visiting exhibition
WHERE: GUITARS – THE MUSEUM
WHEN: 2 MAY–27 JUL
What links Whitney Houston and Axl Rose, girl power and heavy metal, and shiny musical instruments made of cardboard? The answer is Mixtape, an exhibition where music in all its forms plays a central role.

MEETINGS WITH PEOPLE
– photo exhibition
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 18 MAY–24 AUG
The Daina’s Life exhibition by acclaimed Latvia photographer Inta Ruka tells the tale of Daina and her family, whom Ruka has been photographing since the 1980s in eastern Latvia. Also on show are films by Maud Nycander and Sune Jonsson’s photography and films.

GHOST WALK
– a tour of haunted Umeå
WHERE: FROM VÄSTRA KYRKOGÅRDEN TO THE OLD COUNTY PRISON
WHEN: 10 MAY–27 JUN
Join a historic tour through haunted Umeå and experience the city from a new, darker perspective. The 90 minute tour passes by many of the most haunted places in Umeå. Suitable for ages 11 and over.

RIVERS
– a photo project
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 18 MAY–31 AUG
Local photography clubs depict life by the Umeälven river and the Ogre and Daugava rivers in Latvia. Experience the philosophical and documentary depiction of nature, human activities and the river as a means of or obstacle to communication.
Meetings with people 18 May–24 Aug

Ghost walk 10 May–27 Jun

Gijrra (True Spring)
Gijrragiessie (early summer)
Moving things 7 Jun–30 Sep

Gijrra
(True Spring)

Länssalong 6 Jun–14 Sep

The City: Twelve textile representations 9 Jun–22 Jun

Liselotte Wajstedt/The Lost One 25 May–7 Sep

Illustration: Rebecka Adelhult Feklistoff.
LISELOTTE WAJSTEDT/THE LOST ONE  
– video installation  
WHERE: BILDMUSEET  
WHEN: 25 MAY–7 SEP
See the film The Lost One by artist and film maker Liselotte Wajstedt, here in the form of an exhibition. In the film, she searches out the history of her grandmother and finds parallels with her own life. A personal tale of a woman who went her own way.

CAROLA GRAHN/CRY  
FROM THE EXPANSES  
– audio installation  
WHERE: OUTSIDE BILDMUSEET  
WHEN: 25 MAY–7 SEP
Carola Grahn’s audio exhibition marks the presence of Sami history in Umeå. This work is based on the notion that when people hush or are hushed, the unhappy ground wails. The view over the adjacent Umeälven river allows visitors to reflect on the relationship between landscape and history.

COUNTY SALON  
– judged art exhibition  
WHERE: VÄSTERBOTTENS MUSEUM  
WHEN: 6 JUN–14 SEP
A judged exhibition where everyone with links to Västerbotten has had to apply to take part. 88 artists of all ages, both established and new, have been accepted.

MOVING THINGS  
– art exhibition  
WHERE: ARBORETUM NORR, BAGGBÖLE  
WHEN: 7 JUN–30 SEP
An exhibition where art and nature coincide on the subject of moving things. The art spreads out in the wild forest garden. It balances between the trees and hides among the plants. The artists: Carina Olsson, Rebecka Adelhult Feklistoff and Ulla Thøgersen.

NEW DIMENSIONS  
– group exhibition with eight Swedish artists  
WHERE: GALLERI ANDERSSON/ SANDSTRÖM  
WHEN: 7 JUN–22 AUG
See eight selected Swedish artists in the New Dimensions group exhibition. They mainly work in two dimensions, but they’ll be presenting themselves in three-dimensional form here.

RIGHT IS WRONG  
– Chinese art from the M+ Sigg Collection  
WHERE: BILDMUSEET  
WHEN: 8 JUN–12 OCT
The growth of contemporary art in China is demonstrated by four decades of Chinese art. Starting with the 1970s and groups of artists such as No Name Group and The Star Group, via the events at Tiananmen Square in 1989, the exhibition follows developments to today’s art scene.

THE CITY: TWELVE TEXTILE REPRESENTATIONS  
– textile exhibition  
WHERE: TONSALEN, UMEÅ FOLKETS HUS  
WHEN: 9 JUN–22 JUN
Umeå Art Society presents an exhibition with works by 12 of its members at Textilmejeriet in Röbäck, who’ve each interpreted their home city of Umeå in their own personal way. The colours of these works are inspired by the eight Sami seasons.

TEXTILE  
– new permanent exhibition  
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM  
WHEN: UNTIL FURTHER NOTICE
The Textile exhibition presents clothing past and present: socks, ties, tiny little children’s shoes and huge men’s boots. Fashions and trends, the attractive and the ugly, techniques, materials and fabric care are all included.
BALTIC SEA
– Floating Trunks
WHERE: BROPAKREN
WHEN: 14 JUN–10 OCT, GRAND OPENING 20 JUN
Young people from Riga, Pori and Umeå work together, under the direction of SIMKA, to arrange living trees on large lifebuoys on the river. This cultural exchange will be completed by the group in all three Baltic cities. The project is part of River Stories.

NEXT LEVEL CRAFT
– craft exhibition
WHERE: VÄSTERBOTTEN MUSEUM
WHEN: 13 JUN–24 SEP
Rooted in the craft tradition of the northern counties and the incredible environment, Next Level Craft tells a different craft story. With humour and heart, the exhibition examines contemporary craft and crosses genres to highlight the magic and joy of handmade creativity.

IN BETWEEN LIGHT
– MATERIALITY AND RHYTHM
– Swedish-Japanese exhibition
WHERE: GALLERI VERKLIGHETEN
WHEN: 14 JUN–14 JUL, GRAND OPENING 14 JUN, 14:00
The results of a unique cooperation between prominent textile artists from Sweden and Japan will be on display here. These works relate in different ways to the idiom and technique of Shibori. Shibori involves a range of different ways to colour, pattern, twist and shape textiles. Artists Elsa Chartin, Åsa Pärson and Yuko Omeda will be present at the opening. Project manager: Anna Sjöberg.

TWO EXHIBITIONS IN ONE
– art exhibition
WHERE: NORRBYSKÄR MUSEUM
WHEN: 14 JUN–9 JUL
One joint exhibition presents Kerstin Strandberg and Berit Markevärn with a mix of exciting installations and expressive watercolours.

A CHORAL MIDSUMMER LIGHT’S DREAM
– international choir festival
WHERE: UMEÅ
WHEN: 17 JUN–21 JUN
Kammarkören Sångkraft brings together people from all over Europe who love choral singing. Workshops, seminars and lunchtime concerts will be taking place during the day, followed in the evenings by more concerts and choir get-togethers. Döbelns Park will host a big party on Midsummer’s Eve and the festival will close on Midsummer’s Day with the premiere of the new choral work Lux Arcticas.

MIDSUMMER CAMP
– four action-packed days
WHERE: RÖBÄCK ARENA
WHEN: 19 JUN–22 JUN
Young teetotallers from all over Sweden meet up every year at Sveriges Blåbändungdom’s Midsummer Camp event, which will be taking place in Umeå this year. Young people who want to grow stronger by spending time with others and taking part in activities such as streetdancing, paintballing, hanging out together and midnight rounders all meet up here.
A Choral Midsummer Light’s Dream 17 Jun–21 Jun

Illustration: Sanna Haverinen.

Next Level Craft 13 Jun–24 Sep

Illustration: SIMKA.

Two exhibitions in one 14 Jun–9 Jul

Illustration: Simon & Marcus Österström.
IN PARTNERSHIP WITH

BALTICGRUPPEN
Main partner

VK
Partner

MOTORCENTRALEN
Partner

Umeå Airport
SWEDAYA SWEDISH AIRPORTS
Partner

WITH THE SUPPORT OF

KULTURRÅDET
Partner

Swedbank
Partner

företagarna
Partner

PART OF THE HEART

WITH THE SUPPORT OF

EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE
THE CAPITAL OF CULTURE YEAR PUTS UMEÅ ON THE MAP

For many travellers, the airport’s arrivals hall is the first impression they get of Umeå. “We want people to feel they’ve arrived in Umeå,” says Bengt-Ove Lindgren, manager of Umeå Airport.

“The European Capital of Culture year is important for Swedavia and Umeå Airport, which is why we’ve chosen to become a partner. The whole thing is putting Umeå on the map in a larger perspective, and as an airport, we naturally want to be part of that.”

So says Bengt-Ove Lindgren, manager of Umeå Airport.

Owned by Swedavia, the airport opened in the early 1960s. Since then it has continued to grow, with new buildings and rising passenger numbers. Last year, the airport dealt with just under one million passengers, the equivalent of almost the entire population of the city of Stockholm.

“In terms of passenger volume, we’ve seen good growth in 2014. In the first quarter, we recorded a 10 percent increase in passengers, and that has a lot to do with the European Capital of Culture year. That is approximately eight thousand more people per month, which is wonderful,” says Bengt-Ove Lindgren.

Umeå Airport has also worked to expand capacity in both arrivals and departures. The arrivals hall now also has space for companies to hold promotional and cultural activities.

What impression do you want to give travellers?
“We want to convey a welcoming feeling of openness by redeveloping the terminal to make it lighter and airier. We also have some local features in the birch wallcoverings, benches and small signs made by local craft company surolle, plus other things. We want people to feel they’ve arrived in Umeå.”

Are you interested in culture?
“Absolutely! Particularly all the different music events. What would life be without culture, without music? It would be so much the poorer,” concludes Bengt-Ove Lindgren.
The adventure continues!

www.umea2014.se